

---

## THÔNG CÁO TRUYỀN THÔNG

**NGÀY:** Ngày 25 tháng Năm năm 2021

**NGƯỜI LIÊN LẠC:** Ralph Borrmann - 415.749.4900

### **\$34 triệu trong khoản tài trợ của VW hiện đã có sẵn cho zero-emission freight and marine projects (các dự án vận chuyển hàng hóa và đường biển không xả khí thải) tại California**

*Tài trợ cho các xe nâng hàng, thiết bị vận chuyển hàng hóa tại cảng, hỗ trợ mặt đất tại sân bay, động cơ tàu biển và các dự án năng lượng từ bờ*

**SAN FRANCISCO** – Bay Area Air Quality Management District (Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh) đang công bố \$34 triệu tiền tài trợ trong Volkswagen Environmental Mitigation Trust (Chương Trình Quỹ Tín Thác Giảm Thiểu Tác Động Môi Trường của Volkswagen) đã có sẵn trên toàn tiểu bang bắt đầu từ ngày hôm nay cho các dự án sau đây:

- Thay bỏ và thay thế thiết bị hỗ trợ mặt đất tại sân bay, thiết bị vận chuyển hàng hóa tại cảng và xe nâng với các công nghệ không xả khí thải mới
- Thay bỏ và làm mới động cơ tàu biển cho phà, tàu lai dắt và tàu kéo với công nghệ không xả khí thải mới, chạy điện hoàn toàn hoặc chuyển hóa nhiên liệu thành điện
- Lắp đặt trạm điện từ bờ tại các bến tàu phục vụ tàu đang đi biển

Các đơn đăng ký được chấp nhận trực tuyến tại [www.CaliforniaVWTrust.org](http://www.CaliforniaVWTrust.org) và thời hạn để nộp đơn đăng ký là 5 giờ chiều, theo Giờ Ban Ngày Thái Bình Dương (Pacific Daylight Time, PDT), ngày 22 tháng Chín năm 2021.

Tài trợ sẽ được thực hiện trên toàn tiểu bang theo nguyên tắc dự án trước tài trợ trước, dự án sau tài trợ sau. Các đơn đăng ký sẽ được đánh giá cho thiết bị đủ điều kiện dựa trên khả năng giảm phát thải NOx. Tất cả các thiết bị và phương tiện được tài trợ phải hoạt động tại California. Dự kiến ít nhất 75 phần trăm số tiền trong \$34 triệu sẽ đem lại lợi ích cho các cộng đồng còn khó khăn và có thu nhập thấp.

Một gói thầu riêng cho danh mục này với thêm \$35 triệu dự kiến sẽ được tung ra vào mùa thu năm 2022.

Để biết thêm thông tin chi tiết, hãy truy cập trang web chương trình [Zero-Emission Freight and Marine Projects \(Các Dự Án Vận Chuyển Hàng Hóa và Đường Biển Không Xả Khí Thải\) \(californiavwtrust.org\)](http://Zero-Emission Freight and Marine Projects (Các Dự Án Vận Chuyển Hàng Hóa và Đường Biển Không Xả Khí Thải) (californiavwtrust.org)). Thông báo [mời thầu của chương trình](#) mô tả các dự án đủ điều kiện và yêu

cầu tài trợ, liệt kê các hội thảo qua mạng được cung cấp để mô tả cơ hội tài trợ này cũng như trả lời các câu hỏi thường gặp.

VW Environmental Mitigation Trust là chương trình quốc gia tài trợ cho các tiểu bang để hoàn toàn giảm thiểu tác động của lượng xả khí thải NOx vượt mức do Volkswagen (Volkswagen, VW) sử dụng các thiết bị trái pháp luật để gian lận kiểm tra nồng độ khí thải trong các xe sử dụng động cơ diesel của VW. Tại California, danh mục Zero-Emission Freight and Marine (Vận Chuyển và Tàu Biển Không Xả Khí Thải) cùng với bốn danh mục khác, sẽ cấp tài trợ thông qua VW Environmental Mitigation Trust cho các dự án hội đủ điều kiện. Bốn danh mục còn lại và cơ quan quản lý chất lượng không khí của vùng được chỉ định quản lý các quỹ trên toàn tiểu bang nhân danh Hội Đồng Tài Nguyên Không Khí California bao gồm:

- [Zero-emission transit, school and shuttle bus projects](#) (Các dự án xe buýt trung chuyển, xe buýt trường học và xe buýt nhanh không xả khí thải) do San Joaquin Valley Air Pollution Control District (Cơ Quan Kiểm Soát Ô Nhiễm Không Khí San Joaquin Valley) quản lý.
- [Zero-emission class 8 freight & port drayage trucks](#) (Xe kéo thùng chứa vận chuyển hàng hóa và bến cảng hạng 8 không xả khí thải), do South Coast Air Quality Management District (Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí South Coast) quản lý
- Light-duty zero-emission vehicle infrastructure ([Cơ sở hạ tầng xe không xả khí thải, hạng nhẹ](#)) ([các trạm sạc điện](#) và [các trạm tiếp nhiên liệu hydro](#)), do Bay Area Air Quality Management District quản lý trên toàn tiểu bang
- [Combustion freight and marine projects](#) (Các dự án vận chuyển hàng hóa và tàu biển đốt cháy) do South Coast Air Quality Management District quản lý

CARB mong rằng khoản tài trợ cho tất cả năm hạng mục sẽ giảm thiểu hoàn toàn các tác động của NOx do các thiết bị gian lận của VW gây ra.

Để biết thêm thông tin về VW Environmental Mitigation Trust, hãy truy cập [www.californiavwtrust.org](http://www.californiavwtrust.org).

California Air Resources Board (CARB) là cơ quan chủ trì ở California về làm sạch không khí và chống biến đổi khí hậu để đạt được và duy trì các tiêu chuẩn chất lượng không khí trên cơ sở sức khỏe. Sứ mệnh của cơ quan này là thúc đẩy và bảo vệ y tế công cộng, phúc lợi và các tài nguyên sinh thái thông qua giảm các chất gây ô nhiễm không khí và khí hậu một cách hiệu quả, đồng thời nhận biết và cân nhắc những tác động đến nền kinh tế.

[Bay Area Air Quality Management District](#) là cơ quan khu vực chịu trách nhiệm bảo vệ chất lượng không khí trong Vùng Vịnh gồm chín quận. Kết nối với Air District qua [Twitter](#), [Facebook](#) và [YouTube](#).

Bay Area Air District đang giữ vai trò quản trị viên của khoản tài trợ cho hạng mục ZEF&M khi hợp tác cùng CARB.

# # #

---

*Air District Communications Office*  
375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105  
[Trang Chủ của Air District](#) | [Thông Báo Báo Chí](#)